

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqartoq nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 16. januar 2023 suliami suliareqqi-tassanngortitami

Sul.nr. K 213/22

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1983

Eqqartuussissuserisoq Marie Louise Frederiksen

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 10. marts 2021 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-SER-1174/2020).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq atuuttussanngortitsisoqassasoq.

U piumasaqaateqarpoq pinngitsuutinneqarnissamik aamma sakkukillisaaffigineqarnissamik.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Ilassutitut paasissutissiineq

Ilassutitut paasissutissiisoqanngilaq aamma nutaanik paasissutissanik pigisaqartoqanngilaq.

Nassuiaatit

U aamma ilisimannittut P pingaarnertigut siullermeeriffiusumi nassuiaatigisami assinginik nunatta eqqartuussisuuneqarfianut nassuiaateqarput.

U ilassutitut nassuiaavoq, taamaallaat P ataasiarlugu isassimallugu. Taanna kamassimavoq annersaaniarsaraluni nammineq panitsik kissumiarini. P qungasersinnngilaa annersanngilaa aamma siorasaanngilaa. Ullormit tassannga eqqaasakitsuararsuuvoq. December 2021-mi nujagaqatigiikkunnaarput, maannakkullu averuseqqallutik. Maannakkut nammineq qatanngutimini arnami Aalborgimi najugaqarpoq suliffissarsiorlunilu. Angerlarsimaffeqanngitsut arsamik arsaattarnerini peqataasarpoq.

P ilassutitut nassuiaavoq, unnerluutigineqartorlu aappariinnerat assut nakuuserfiusimasoq. Kisiannili pisimasoq taannarpiaq immikkut eqqaamasaqarfigivaa, pissutigalugu panitsik imminni pulaarmat. Piffissap ilaani taanna kamattorujussuanngorpoq, qungasersilluni allaat ilisimajunnaarsingajalluni. Arlaleriarluni niaqqumigut annersarpaani naamigullu annersarniarluni, kisianni taamaallaat oqarpoq naartua toqunniarlugu.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu

Pinerlineqartup assilineqarsimanerisigut aamma nakorsap politii nut uppersaataanit ullormit pinerliiviusumit eqqartuussisunit uppersasineqarpoq unnerluutigineqartoq pisuusiq unnerluutigineqaatiminut. Eqqartuussisuuneqarfimmi oqaatigineqartut sinner eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaanut atuuttussanngortinneqartumut allatut inerniliissutaasinnaanngillat.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfik Sermersumit eqqartuussut ulloq 10. marts 2021 atuuttussanngortinneqarpoq.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 16. januar 2023 i ankesag

Sagl.nr. K 213/22

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1983

Advokat Marie Louise Frederiksen

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 10. marts 2021 (kredsrettens sagl.nr. KS-SER-1174/2020).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået stadfæstelse.

T har påstået frifindelse og formildelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Ingen supplerende eller nye oplysninger.

Forklaringer

T og vidnet F har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at han kun har givet F en lussing. Hun var vred og ville slå ham, mens han havde deres datter på armen. Han ikke taget halsgreb eller slået F eller truet hende. Han husker meget lidt fra den pågældende dag. De flyttede fra hinanden i december 2021, og de er nu separeret. Han bor nu hos sin søster i Aalborg, hvor han søger arbejde. Han er aktiv på de hjemløses fodboldhold.

F har supplerende forklaret, at der har været meget vold i forholdet til tiltalte. Hun husker dog denne episode særligt, fordi de havde fået deres datter hjem på besøg. Han blev på et tidspunkt meget vred, og tog halsgreb på hende, så hun næsten besvime. Han slog hende flere gange i hovedet og ville slå hende i maven, men han fik kun sagt, at han vil tage livet af fosteret.

Landsrettens begrundelse og resultat

Ud fra de foreviste fotos af forurettede og politiattesten fra gerningsdagen finder landsretten det bevist, at tiltalte er skyldig i den rejste tiltale. Da det for landsretten anførte i øvrigt ikke kan føre til andet resultat stadfæstes kredsrettens dom.

THI KENDES FOR RET:

Sermersooq Kredsrets dom af 10. marts 2021 stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Christian Lundblad

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqarpoq Eqqartuussisoqarfik Sermersuumit ulloq 10. marts 2021

Eqqartuussiviup nr. 1174/2020
Politiit nr. 5505-97431-00493-20

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...] 1983

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasartut peqaatinneqarput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 3. august 2020.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Kriminallovens § 88 til dels § 98 - vold og trusler

Ved den 27. maj 2020 ca. kl. 0924 på adressen Atertaq [...] lejl. [...] i Nuussuaq, at have slået F der var gravid i 6 måned, ikke under 4 gange i ansigtet, og taget kvælertag på hende 3 gange, hvor hun som følge af voldshandlingen pådrog sig hævelser i ansigtet og på panden og mærker på halsen, ligesom han under voldshandlingen sagde til F, "Naarmiut ilanngusuaara" hvilket kan forstås som "skal jeg smadre dit foster" eller lignende, hvilket var egnet til at fremkalde alvorlig frygt hos F for liv, førlighed og velfærd.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasanut inissiisarfimmiittussanngortitsisoqassasoq.

U pisuunnginnerarpoq.

U piumasqaateqarpoq utaqqisitamik ulluni 60-ni eqqartuunneqarnissamik, tamanna pisinnaangippat tulliuullugu eqqartuussisut naliligaannik inuiaqatigiinni sulisitaanissamik aalajangersaasoqassasoq.

Suliami paasissutissat

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U nassuiaateqarpoq, aamma ilisimannittutut nassuiaateqarluni P. Nassuiaatigisaat eqqartuussisut suliaasa allassimaffianni 10. marts 2021-meersumi is-suarneqarput.

Uppernarsaatit

Suliami uppernarsaasiissutigineqartunit eqqartuussisunit ilaatigut pingaartinneqarput pisi-masoq 1, ilanngussaq 5, mappi assit takuneqarsinnaalluni P-ip kinnaa, kiisalu pisimasoq, ilanngussaq 6, nakorsap politii-nut uppernarsaataa, nakorsap P-imik misissuina, taanna misissorneqarsimavoq Dronnings Ingrid's Hospitalimi ulloq 27. maj 2020, nal. 12.02. Nassaari-neqartuni takuneqarsinnaasuni nakorsap politii-nut uppernarsaataani imm. 5-mi ersersin-neqarpoq:

"Kiinnami talerpiata tungaatigut angisuumik tilluusaqarpoq. Qinngamigut aappillerneqar-poq pullallunilu. Qanermigut saamiata tungaatigut annikitsumik aammik sitserneqarpotil-luusaqarpoq. Qungatsimi saamiata tungaatigut tilluusaqarpoq iisisarfimmi talerpiata tungaanoortumik aamma naqinneqarsimanermit takussutissaqartumik. Tuini ippigivai kisia-nni takussutissaqanngilaq. Kigutai ajunngillat. Naavi qaammatit qassinngorneraaneranut naapertuupput. Uummanera malugineqarsinnaavoq."

Paasissutissat inummut tunngasut

Pinerluttunik Isumaginnittoqarfiup oqaaseqaataa U pillugu Eqqartuussisoqarfik Ser-mersuumit tiguneqartoq ulloq 4. marts 2021. Taassuma inerniliinertaani ersersinneqarpoq: *"Pinerluttunik Isumaginnittoqarfik naliliivoq, pasineqartoq naleqquttoq meeraalluni misi-gisarsimasani pillugit kingunerlutitsinerit suliarinissaannut, kamaqarnera ersarippoq, aamma ilimanarluni aanngaajaarniutinik atuerusussinnaanera.*

Eqqartuussisut isumaqarpata suliaq inuiaqatigiinnik sullissinermik eqqartuussuteqarfigi-neqarsinnaasoq, pasineqartoq nalilernerqarpoq taamatut aalajangiiffigineqarnissaminut naleqquttoq, aamma innersuussutigineqarpoq piumasqaatitaliunneqassasoq Pinerluttunik Isumaginnittoqarfimmit ukiumi ataatsimi nakkutigisaanissaa.

Taamaatullu aamma innersuussutigineqarpoq piumasqaatitaliilluni aalajangersaasoqas-sasoq, nakkutilliisussaataasunit pisarialittut isumaqarfigineqarpat pasineqartoq aann-gaajaarniutinut atupilunnermut katsorsagaatinneqassasoq."

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, Majoriamut qinnuteqarsimalluni, taamaalilluni meeqqat atuarfiat misilinnitsertalimmik naammassiniarlugu, iliakkamik qalipaasutut imaluunniit sanasutut ilinniarluni ingerlaqqinniarluni.

Eqqartuussiviup tunngavilersuutaa inerniliineralu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Suliami pineqarpoq U pisuunersoq unioqqutitsinernut pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 nakuuserneq aamma § 98 siorasaarineq, ullormi 27. maj 2020 p pingasoriarlugu tillutsinermut, marloriarlugu isanneranut aamma qungasersineranut.

U pisimasumi pisuunnginnerarpoq.

Eqqartuussisunit pingaartinneqarput ilisimannittup P-ip nassuiaanera, aamma U-ip nassuiaanera, kiisalu uppersaasiissutigineqartut, tassunga ilanngullugit assit aamma nakorsap politiinut uppersaataani P-p ajoqusernerisa allaaserineri. P nassuiaateqarpoq U-ip sisamariarluni tillulluni annersarsimagaani, marloriarluni isalluni aamma toqqusassilluni, taamatullu aamma siorasaarsimagaani meerartik suli inunngorneqanngitsoq ilanngullugu. Taamatut iliorsimalluni U-ip aamma nassuiaatigivaa, kisiannili isumaqarluni nakuusernermut nammineq pisuunani isumaqarami P siulliulluni annersaaqqaartoq. U-ip aamma siorasaarinerit pisuunnginnerarfigivai, peqatigitillugulu nassuiaalluni siorasaarinini piviusunngortinnaviarnagit.

Nassuiaatigineqartut tunngavigalugit aamma uppersaasiissutigineqartunit, eqqartuussisunit uppersaasineqarpoq U pisuusoq unioqqutitsinermut pinerluttuleriernik inatsimmi § 88 nakuuserneq aamma § 98 siorasaarineq unnerluussissummi oqaatigineqartutut unioqqutissimagai.

Pineqaatissiissut pillugu

Suliani taamaattuni pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 nakuuserneq aamma § 98 siorasaarineq, aallaavittut eqqartuunneqaataasarpout utaqqisitaanngitsumik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik.

Unnerluussisussaataasunit piumasqaatigineqarpoq utaqqisitaanngitsumik qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinissaq. Illersuisoq piumasqaateqaateqarpoq utaqqisitamik ullut 60-t, tamanna pisinnaanngippat tulliullugu inuiqatigiinni sulisitaanissaq.

Eqqartuussisut isumaqarput suliami matumani sakkortusaataasoq U nuliainut nakuuser-simammat ammasioarasaarisimammat, taanna tamatuma nalaani qaammatit arfinilissaanik naartusoq. Taamatullu aamma sakkortusaataavoq paniat marlunnik ukiulik taamatut pisoqarnerani najuussimammat.

Eqqartuussisut nersualarpaat U aamma P maannakkut kommunimiit ikiorneqarlutik ilitser-sorneqarmata ajornartorsiutiminnik qanoq qaangiinissaannut, kisiannili tamanna sakkukil-lisaatitut isumaqarfigineqanngilaq, takuneqarsinnaammat pineqartoq tassaammat arnamut naartusumut nakuuserneq aamma siorasaarineq.

Eqqartuussisunit unnerluussisussaataasunit piumasqaatigineqartoq naapertuuttutut isumaqarfigineqarpoq, U-ilu eqqartuunneqarpoq qaammatinili pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik, tak. Pinerluttulerinermik inatsimmi § 146, pinerluttulerinermik inatsisipq § 88-ianik nakuuserneq aamma § 98-ianik siorasaarineq unioqqutinnerannut.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu suliame aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U eqqartuunneqarpoq qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiit-tussanngortinneqarluni.

Suliame aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

D O M

afsagt af Sermersooq Kredsret den 10. marts 2021

Rettens nr. 1174/2020

Politiets nr. 5505-97431-00493-20

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1983

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 3. august 2020.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Kriminallovens § 88 til dels § 98 - vold og trusler

Ved den 27. maj 2020 ca. kl. 0924 på adressen Atertaq [...] lejl. [...] i Nuussuaq, at have slået F der var gravid i 6 måned, ikke under 4 gange i ansigtet, og taget kvælertag på hende 3 gange, hvor hun som følge af voldshandlingen pådrog sig hævelser i ansigtet og på panden og mærker på halsen, ligesom han under voldshandlingen sagde til F, "Naarmiut ilanngus-suara" hvilket kan forstås som "skal jeg smadre dit foster" eller lignende, hvilket var egnet til at fremkalde alvorlig frygt hos F for liv, førlighed og velfærd.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om anbringelse i anstalten i 3 måneder.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om at han idømmes en betinget dom på 60 dage, subsidiært samfundstjeneste fastsat efter rettens skøn.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F. Deres forklaringer er gengivet i retsbogen af den 10. marts 2021.

Dokumenter

Retten har af de dokumenterede akter blandt andet lagt vægt på forhold 1, bilag 5, en foto-mappe der viser Fs ansigt, samt forhold 1, bilag 6, politiattest lægeundersøgelse af F, der er blevet tilset på Dronning Ingrid's Hospital den 27. maj 2020, kl. 12.02. Af de objektive fund i politiattestens punkt 5 fremgår det:

"Har stort blå mærke på hø. side af ansigtet. Har rødme og hævelse på næsen. Lille rød blodudtrækning på ve. side af munden. Har blodudtrækninger på ve. side af halsen lige til hø. for spiserøret et mindre området med blodudtrækninger-trykmærker. Har ømme skuldre, men ingen mærker. Normal tandstatus. Maven i.a.sv.til angivne gestationsalder. Der mærkes liv. "

Personlige oplysninger

Der er en udtalelse fra Kriminalforsorgen vedrørende T modtaget i Sermersooq Kredsret den 4. marts 2021. Af dennes konklusion fremgår det:

"Kriminalforsorgen vurderer, at sigtede er egnet til at få bearbejdet det traumer han har været udsat igennem som barn, hvor hans vrede er tydelig, også sandsynlig ved trang til stoffer.

Finder retten, at sagen kan afgøres med en dom til samfundstjeneste, vurderes sigtede egnet til at modtage en sådan afgørelse, og det anbefales, at der knyttes vilkår om tilsyn i 1 år af Kriminalforsorgen.

Det skal endvidere anbefales, at der fastsættes vilkår, om at sigtede, hvis tilsynsmyndigheden finder det nødvendigt, undergiver sig behandling mod misbrug af euforiserende stoffer."

T har om sine personlige forhold forklaret, at han har søgt om at starte på Majoriaq, så han kan få sin folkeskoleeksamen og læse videre til maler eller tømrer.

Rettens begrundelse og afgørelse

Om skyldsspørgsmålet

Sagen omhandler hvorvidt T er skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88 vold og § 98 trusler, ved den 27 maj 2020, at have tildelt F 3 knytnæveslag, 2 lussinger og taget halsgreb på hende.

T har nægtet sig skyldig i forholdet.

Retten har lagt vægt på vidnet Fs forklaring, og på Ts forklaring, samt på de dokumenterede akter, heriblandt fotos og politiattest som beskriver Fs skader. F har forklaret at T har slået

hende med 4 knytnæveslag, givet hende to lussinger og taget kvælertag på hende, ligesom han har truet hende og hendes ufødte barn. Dette har T også selv forklaret at han har gjort, han har dog ment at han ikke var skyldig i vold fordi han mente at det var F som slog først. T har ligeledes nægtet truslerne, men samtidig forklaret at han aldrig gør virkelighed af sine trusler.

Retten finder det ud fra forklaringerne og de dokumenterede akter for bevist at T er skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88 vold og § 98 trusler som beskrevet i anklageskriftet.

Om foranstaltningen

I sager af denne type vedrørende kriminallovens § 88 vold og § 98 trusler, så er udgangspunktet at der idømmes ubetinget anbringelse i anstalten for domfældte.

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om ubetinget anbringelse i anstalten i 3 måneder. Forsvareren har nedlagt påstand om 60 dages betinget, subsidiært samfundstjeneste.

Retten finder i denne sag at det er af skærpende omstændigheder at T har udøvet vold og trusler imod sin kone, som på tidspunktet var gravid i 6 måned. Ligesom det findes at være af skærpende omstændigheder at deres 2 årige datter var til stede i hjemmet da det skete. Retten anerkender at T og F på nuværende tidspunkt får hjælp fra kommunen med vejledning om hvordan de kan løse deres problemer, men finder ikke at det er af formildende omstændigheder, da der ses at være tale vold og trusler mod en gravid kvinde.

Retten har fundet anklagemyndighedens påstand for passende, og T idømmes 3 måneders anbringelse i anstalten for domfældte, jf. kriminallovens § 146, for overtrædelse af kriminallovens § 88 vold og § 98 trusler.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes 3 måneders anbringelse i anstalten for domfældte.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Pia Hjort Andersen
Kredsdommer

Den 10. marts 2021 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen.

Kredsdommer Pia Hjort Andersen behandlede sagen.

[...] og [...]9 var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1174/2020

Politiets nr. 5505-97431-00493-20

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1983

[...]

T ønskede ikke at afgive forklaring.

[...]

F forklarede på dansk, at den 27. maj 2020, husker hun godt. Den dag havde de været uvenner og havde skændtes til at starte med, det udviklede sig til vold. Der var flere ting som de var uenige om hende og T.

Fhusker det sådan.

Hun forklarer at hun var gravid og det var hen mod eftermiddagen, T havde først slået hende med knytnæveslag hvor hun havde svaret igen. Senere gav han hende lussinger og tog halsgreb på hende.

T slog F med 3 knytnæveslag, og vist nok 2 lussinger, også tog han halsgreb på hende.

T slog F med begge hænder.

De havde været uvenner og det var derfor det blev til vold.

Det var hendes mand som udøvede vold imod hende, hun ved ikke hvorfor han gjorde det.

Forholdt afhøringsrapport af den 27. maj 2020, forhold 1, bilag 3, side 1, afsnit 1:

"Afhørte forklarede at hun havde skændtes med sin mand, hvor hun var i gang med at lave papirarbejde med regninger"

Den morgen skulle hun ellers aflevere nogen papirer, men han ville ikke have at hun gik fra hjemmet, da hun var på vej ud af hjemmet med papirerne var han blevet sur og sige alle mulige ting.

F var på tidspunktet gravid i 6 måned, det er gået fint med dette siden hen.

T sagde at han gerne ville smadre F og også hendes barn, det var det som han sagde mens han råbte og skreg. Han vidste godt at hun var gravid i 6 måned.

Deres forhold i dag er meget roligt, og de snakkere mere sammen uden der er så meget råberi og sådan nogen ting.

De bor sammen, hun synes deres forhold går fremad.

Mens T udøvede vold mod F var deres datter på to år i hjemmet, hun var inde i stuen og volden skete i gangen. Datteren har nok kunnet høre T råbe.

F havde forsvaret sig selv da han råbte af hende, havde hun sagt til ham at hun har brug for et pusterum. Det var det som hun huskede, at hun gerne ville have en pause og komme ud hjemmefra.

De har 4 børn sammen.

Grønlandsk:

P qallunaatut nassuiaavoq, ulloq 27. maj 2020 eqqaamalluarlugu. Ulloq taanna kamaasimapput aallaqqaammullu oqqassimallutik nakuuserninnguuttumik. Nammineq U-ilu assi-giinngitsunik isumaqatigiinnngissuteqarsimapput.

P imatut eqqaamavaa.

Nassuiaavoq naartulluni ualinnngortorlu, siullermik U-ip annersissimavaa tillullugu nammineq akisimallugu. Kingorna isattarsimavaani aamma qungutsimigut tigusimavaani.

U-ip P pingasoriarlugu tilluppaa, aamma marluugunartunik isallugu, taavalu qungasersillugu.

U-ip P assamminik illuttut tiguva.

Kamaannikuupput taamaamat nakuuserninnguuppoq.

Uimi nakuuserfigivaani, nammineq naluvaa sooq taamaaliornersoq.

Issuaaffigineqarluni apersornermini nalunaarusiamik 27. maj 2020, pisimasoq 1, ilanngus-saq 3, imm. 1:

"Apersorneqartoq nassuiaavoq uinilu oqqassimallutik, nammineq akiligassanik pappialalerilluni"

Ullaaq taanna nammineq pappialanik tunniussisussaagaluarpoq, kisianni angerlarsimaffiminniit ingerlaqqunngilaani, imminiit anijartorluni pappialat nassarlugit kamalersimavoq tamalaanik oqalulluni.

Tamatuma nalaani P qaammatit arfinilissaa naartuvoq, tamatuma kingornatigut ingerlallu-arsimallutik. U-i oqarsimavoq P meeraalu sequtserniarlugit, nilliaatigaluni taamatut oqalup-poq. Nalunngilluinnarpaa qaammatit arfinilinnngorlugit naartusoq.

Maannakkut aappariinnerat eqqissisimanerujussuavoq, oqaloqatigiinnerusarlutik nilliaval-laatik taamatulluunniit.

Najugaqatigiipput, isumaqarlunilu aappariinnertik siumut ingerlasoq.

U P-mut nakuusernerani paniat marlunnik ukiuliuk angerlarsimavoq, taanna inimiippoq, nakuusernerlu torsuusami pilluni. Paniata tusaasinnaasimassavaa U-ni nilliammat.

P nilliaffigineqarami imminut illersorsimavoq, oqarfigisimavaa anersaartorfeqarnissani pisariaqartillugu. Tassa eqqaamasai, unillatsiarusussimavoq angerlarsifik qimallugu.

Sisamanik meeraqarput.

[...]

Efter pausen oplyste forsvareren at T alligevel gerne ville afgive forklaring i sagen.

T forklarede på grønlandsk, vedrørende forhold 1, blandt andet at han kan huske den pågældende dato.

T forklarer at det startede med den morgen at efter han havde afleveret børn i børnehaven og skole, da han kom ind var Fs mening helt anderledes.

Hun var i gangen med deres lille datter, F var ved at tage tøj på og han havde spurgt hende om hvordan de skulle bruge dagen. Hun forklarede ham ikke noget om at hun skulle ned til

kommunen, fordi hun selv ville bruge sin egen mening, så ville T tage med sammen med deres datter.

F var blevet sur, fordi T ville med, hun havde sagt at hun selv ville gå ud og tage til kommunen alene. Han havde at han ellers gerne ville være sammen med hende den dag, han havde forsøgt at stoppe hende mens hun tog tøj på. Han spurgte hende om hun ville have dem med, han prøvede ellers at stoppe hende og hun blev sur og slog ham i ansigtet med et knytnæveslag i ansigtet, det var det første som skete.

Derfra havde T med sin datter i armene og sat hende ind i stuen, så gik han ud i gangen og gjorde det samme ved hende, også havde han åbnet døren og smidt hende direkte ud.

Han ved ikke hvorfor hun forklarer sådan, hun startede jo selv med at slå ham med et knytnæveslag.

T havde haft deres datter i armene da F slog ham, og han tænkte på hende og havde taget hende ind i stuen.

T startede ikke volden, det var F som startede med at slå ham mens han holdt et barn, og det gjorde ham meget sur og ramte ham meget hårdt i hjertet, så derfor gjorde han det som F sagde at han havde slået hende 3 knytnæveslag, 2 lussinger og halsgreb.

T var ellers rolig den morgen.

Forholdt afhøringsrapport af den 27. maj 2020, forhold 1, bilag 4, på side 2, afsnit 2 og afsnit 3:

”Sigtede oplyste, at konen havde været sur og kørte efter sigtede hele morgenstunden, hvorfor han til sidst blev træt af hende og slog hende ikke mindre end 5 lussinger og knytnæveslag.”

Han sagde ikke sådan til politiet, han havde forklaret at det var F som startede, det plejer ikke at være ham som starter.

I dag er deres forhold gået fremad, de snakker meget sammen og er begyndt at have gode samtaler. Og T har selv erkendt at han ikke vil miste den kvinde, han vil hellere være enige med hende om at deres liv går videre. De vil gerne støtte hinanden og bo sammen, og gerne vil have flere børn sammen med hende.

T og F har fået noget hjælp efter de har henvendt sig til socialvagten, fordi de gerne ville have hjælp til at komme over deres uoverensstemmelser. De har talt med socialvagten, som har vejledt dem om hvordan de kan komme videre med deres liv.

Grønlandsk:

U pisimasoq 1 pillugu kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, ulloq taanna pineqartoq eqqaamal-lugu.

U nassuiaavoq ullaaq taanna meeqqat meeqquerivimmut atuarfimmullu ingerlassimallugit, iserami P-p isumaa allarujussuavoq.

Torsuusamiippoq paneerartillu, P atisalersulersoq namminerlu aperisimavaa ullortik qanoq atorniarneraat. Nassuiaatinngilaani kommuniliarnarnerminik, nammineq isummani atorussullugu, taava U-ip panitsillu ilaaniarsimapput.

P U-i ilaaniarermat kamalersimavoq, oqarsimavoq namminearniarluni kisimiillunilu kommuniliarniarluni. Oqarfigisimagaluarpaam nammineq ulloq taanna ilagerusullugu atisaler-sortorlu unitsinniarimagaluarpaam. Aperivaa ilagerusunneraatsik, unitsinniaraluarpaam kamalerporli kiinnamigullu tilluppaani, tassa pisoq siulleg.

Tassanngaaniit U-ip panitsik kissumiarlugu inimut ilisimavaa, taavalu torsuusamut anillariarluni taanna assinganik pivaa, taavalu matu ammariarlugu toqqaannaq silammut anisillugu. Naluvaa sooq taamatut nassuiaateqarnersoq, namminerminni aallartippoq tillulluni.

U-ip panitsik kissumiarpaa P-p annersarmani, taannalu eqqarsaatigalugu inimukaassimal-lugu.

U naluusernermnik aallarniisuunngilaq, P aallartippoq nammineq meeqqamik kissumiarluni annersarmani, tamanna assut kamaatigilerpaa aamma assut uummatimigut eqqortippoq, taamaammat P taamaaliorpaa, pingasoriarlugu tillullugu marloriarlugu isallugu qungasersil-lugulu.

Ullaaq taanna U eqqissisimagaluarpoq.

Issuaaffigineqarluni apersorneqarnerminit nalunaarusiamik 27. maj 2020-meersumik, pisi-masoq 1, ilanngussaq 4, qupp. 2, imm. 2 aamma imm. 3:

”Pasineqartup oqaatigivaa ullaaq taanna nulia isumalussimasoq ullaariarlu tamaat pasi-neqartoq malersugariinnaavissimallugu, taamaammat naggataatigut qatsussimavaa talli-manillu ikinnerunngitsunik isattarsimallugu aamma tilluarlugu.”

Taamatut politiinut oqarnikuunngilaq, nassuiaanikuuvoq P aallarniisuusoq, nalinginnaasu-mik nammineq aallarniisuuneq ajorpoq.

Ullumikkut aappariinnerat siumukarnikuuvoq, oqaloqatigiittorujussuusarput ajunngitsumillu oqaloqatigiittalernikuullutik. U nammineq nassuernikuuvoq arnaq taanna annaajumanagu, isumaqatigerusunneruvaa inuunerminnilu ingerlaqqillutik. Imminnut ikorfartorusupput naju-gaqatigiikkusullutillu, aamma meerartaaqatigeqqikkusuppaa.

Inunnik isumaginninnermut pigaartumut saaffiginninnermikkut ikiorneqarnikuupput, aaqqiagiinngissutitik pillugit qaangerusullugit ikiorneqarusukkamik. Isumaginninnermi pi-gaartoq oqaloqatiginikuuvaat, ilitersorneqarsimappullu inuunerminni qanoq ingerlariaqqin-nissaminnut.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 11.06.

Pia Hjort Andersen
Kredsdommer

